

Linguist CV

Linguist Name: Avichal Pratap

Language Pair: English-Hindi & Vice Versa

Email: avichalpratap3@gmail.com

Short Bio:

I am a professional translator with **8+ years** of experience in Translation, Editing, Proofreading, MT Post-editing, Subtitling, Transcription, and Back-translation. I have done **B.Sc.** I have worked for many Indian and foreign clients. My competency is in multiple domains. I have worked in Education, Legal, General, Engineering, Law, and marketing projects with multiple companies. My expertise areas are Gaming, SaaS Localization, Finance, Fintech, Cryptocurrency and crypto translation, Finance and Trading. Now, I am working as a full-time freelance translator.

CAT TOOLS: Smart cat, ATMS, Memsource, Lingotek, Smartling, XTM, MemoQ, SDL Trados, etc.

Professional Experience

Paxful: <https://paxful.com/hi>

I have translated Paxful recently. I have translated the website, application, UI, Home page, marketing, Legal policies, term & conditions and all other pages. I have also done the testing.

<https://paxful.com/hi/list-bitcoin-buy-sell-ad>

BinBits: <https://hindi.binbits.com/>

I am regular translator for this website to translate an 200-300 words article on daily basis.

Angel Broking: <https://www.angelone.in/>

I have translated so many pages of website for this website which are related to finance, trading, IPO and Equity.

For Example:

1. <https://www.angelone.in/knowledge-center/demat-account/what-is-demat-account-hindi>
2. <https://www.angelone.in/knowledge-center/online-share-trading/introduction-to-share-trading-hindi>

Policy Bazaar: <https://www.policybazaar.com/>

I have translated so many pages of the website which are related to policy, Insurance and Medical clame, Credit and Finance.

For Example:

1. <https://www.policybazaar.com/hi-in/life-insurance/>
2. <https://www.policybazaar.com/hi-in/motor-insurance/two-wheeler-insurance/>

Full Time Experience:

Translation Manager

Devnagri- Online Translation and Localization Services Company
August 2018 – October 2019

- Maintained a database of freelancers, evaluated submitted work and allocated appropriate work.
- Build 16000 freelance translator community in Indian Languages
- Prepare a Translator Training Module for all Indian Translators
- Determine cost of works and ensure cost-efficient projects.
- Established training programs for employees and managed a team for the same.
- Supervised translation projects in both oral and written forms.
- Monitored all editing, proofreading, and revisions of various translated materials.
- Ensured appropriate use of abbreviations in translation in compliance with company guidelines.
- Hired and trained employees for the implementation of translation processes.
- Participated in various shows prepared for translators.

Translation Specialist

Dreamtech Press- Books & Education Solutions
Feb 2016 – July 2018

- Developed translation of various written documents such as letters, press releases, advertising documents, and special projects.
- Coordinated with team members and maintained good working relations.
- Assisted Senior Manager and resolved all issues in a prescribed time frame.
- Designed glossary for work and answered all queries from external resources.
- Monitored translation process and made necessary corrections wherever required.
- Ensured completion of all tasks according to the time schedule.

Technical Translation Representative

G-cube e Learning Company, Noida
Jan 2015 – December 2015

- Developed translation from English to other languages.
- Identified customer service requirements and translated all calls for claims made by customers.
- Managed all questions and translated on phone providing necessary information to all customers.
- Monitored all information and made copies and faxed it to appropriate departments.

Localization Experience

Mother Tongue/Native Language — Hindi

Translation Language Pair(s) — English-Hindi and Vice-Versa

Services Provided—Translation, Transcription, Subtitling and Data Annotation

Years of Translation Experience— 8+ Years

Areas of Expertise — IT, E-commerce, UI, Medical, Legal, Commerce, Education, Finance, Gaming,

Media, Government, Marketing, social media, Search, Technical, Travel, User Generated Content

Content type	Company/ Organization Name	Volume
General/Other	Vernac	86574
Game	LocnApp	74000
E-commerce	SJS Globalize	150000
Engineering Translation	Wiley India (Mechanical, Electrical, IT and Coal & Mines)	2 Book -567439 Words
Science and math for Competitive Exams	Entri App Translation	3000 Questions
Social Media	Gengo	87000
Finance	Translang Ways	67000
Marketing	Braahmam Translation Company	175000
Legal	Midlocalize	12763
Travel and Tourism	Linguainfo	75000
Medical and Life Science	Somya Translator Pvt. Ltd.	95000
Agriculture and Farming	Steps	45989

Education Background

- Bachelor of Science, 2010-2013
- Bachelor of Education, 2015-2017

Language Known:

- Hindi, Awadhi, Magahi, Maithili and Bhojpuri
- English